

Нікуліна Тетяна Григорівна, Лисенко Олеся Миколаївна

Українська мова та література, англійська мова. 8 клас. Тема «Молодіжна культура. Роль сім'ї у вихованні підростаючого покоління»

Мета: узагальнення вивченого про п'єсу І. П. Котляревського «Наталка Полтавка», закріплення лексики з теми «Сім'я»

Завдання:

- розвивати увагу, пам'ять, логічне мислення, зв'язне мовлення, вміння порівнювати, виділяти головне, аналізувати внутрішній світ героїв, їхнє ставлення до вибору життєвого супутника; соціальну, комунікативну, полікультурну, творчу компетентності;

- узагальнити знання з теми «Молодіжна культура», поглибити знання учнів про сім'ю, її традиції на основі художнього твору та сучасний погляд на значення сім'ї;

- виховувати культуру мовлення, повагу до традицій нашого народу, позитивний життєвий стимул на майбутнє.

Обладнання: тест п'єси, мультимедійна дошка, проектор, роздаткові картки, підручники.

Перебіг уроку

I. Організаційний момент.

II. Мотивація та актуалізація навчальної діяльності.

Учитель англійської мови. Good afternoon dear ladies and gentlemen, our guests and our students. Glad to see you! How are you all today? (We are fine, thank you) OK. Today will have an unusual lesson, but I guess it will be interesting for you. I want to begin our lesson with a parable (Додаток 1 – переклад).

Parable

Imagine that every day, you get 86,400 \$ in a bank. You can spend the money only during this day. What will you do? Of course, you'll spend your

money. Everyone has a bank and it's called "Time". Every morning you get 86,400 seconds; at night in spite of any thing you count up.

If you want to know a value of the year, ask the student who has failed the exams to the Institute.

If you want to know a value of the month, ask a woman who is pregnant.

If you want to know a value of the week, ask the editor of the weekly newspaper.

If you want to know a value of the time, ask the lovers who are waiting for a date.

If you want to know a value of the minute, ask a person who has missed the train.

If you want to know a value of the second, ask a person who has escaped from the accident.

If you want to know a value of the millisecond, ask a sportsman who has won a silver medal instead of having gold at the Olympics.

Every day you get 86,400 seconds and every evening they disappear. Were you right or not? It all depends on you.

Now I feel like having a good time together during 2.700 seconds. I wish they touched upon your soul. Good luck to you!

III. Оголошення теми та мети уроку.

1. At the screen you can see the quotation of the famous writer start reading it.

"It is harmony and respect,
understanding and love,
the family will be happy
for ever"

Translated by English teacher O. N. Lysenko

(додаток 2 – переклад)

(До класу входить учитель української мови.

- Ви, мабуть, переплутали розклад?! Зараз у мене урок у 8-А класі. Але я бачу знайомі слова. Чи ви згадали, кому вони належать? Давайте тоді разом спробуємо розкрити значення цього вислову)

2. Метод «Передбачення»

Учитель англійської мови. Try to predict the topic of the lesson using the sentences

Учитель української мови. Сформулюйте свої думки за допомогою методу «Незакінчені речення»:

- Today at the lesson we will talk... (англ.)
- Сьогодні ми будемо говорити про... (укр.)
- More likely we will deal with... (англ.)
- Епіграф підказує, що... (укр.)

3. Слово вчителя.

Учитель англійської мови. I would like you to know more about the importance of a family in the person`s life.

Учитель української мови. Тому говорити на нашого уроці ми будемо про сім'ю, її минуле й сучасне через призму образів п'єси І. Котляревського «Наталка Полтавка».

Відкрийте зошити, запишіть дату сьогоднішнього уроку, класна робота і тему.

На уроці ми будемо працювати з карткою активності та заповнювати її під час проходження кожного з етапів уроку (додаток 3).

Учитель англійської мови. You are divided into 2 groups. The first group will speak English. The second group will speak Ukrainian.

IV. Осмислення знань та вмінь.

1. Учитель української мови. Які поняття включає для вас слово «сім'я»? (відповіді учнів).

2. Учитель англійської мови. What words do you associate with the word family

Учні-помічники виходять до дошки та вибирають серед перерахованих понять про сім'ю відповідні та складають гроно.

3. Довідка вчителя української мови. За твердженням психологів, сім'я – це мала соціальна група, заснована на шлюбі та кровній спорідненості. Члени сім'ї об'єднуються емоційними зв'язками, спільним побутом, моральною відповідальністю, взаємодопомогою.

4. Проблемне запитання від учителя англійської мови: What can you say about the family in the work by Kotlyarevskiy «Natalka Poltavka»?

5. Учитель української мови. Щоб правильно сформувати позицію, треба охарактеризувати кожен із цих образів.

Робота в групах: 1 група – образ Наталки; образ Терпилихи; 2 група – образ возного, образ Петра.

А підтримувати позицію групи будуть змінні трійки: з кожної групи запрошується один учень, що готуватиме плакат – проект «Позиція героя щодо сім'ї та шлюбу».

Учні розігрують діалог між Наталкою та возним, між Наталкою та Терпилихою (додаток 4), а учень – представник оголошує свій проект.

6. Релаксація.

7. Паралель між минулим і сучасним

Учитель української мови: Які реаліті-шоу щодо вибору партнера, значення сім'ї існують на телебаченні? (учні наводять приклади назв телепередач «Сучасна сім'я», «Міняю жінку», «Сім'я», «Чоловіче/жіноче»).

Учитель англійської мови: What can you say about the importance of the family in the modern life? (відповіді дітей).

Учитель української мови: Що для вас сім'я? Давайте утворимо доріжку до щастя у вигляді ваших долонь (відповіді дітей).

8. Робота в змінних трійках

З кожного ряду один представник презентує 1 реаліті-шоу (коротко розказує про нього).

9. Закріплення засвоєного.

Учитель англійської мови: At last you will make the diamond using the word from the topic «Family» (діти складають Даймонд) (додаток 4).

V. Домашнє завдання.

Уяви: ти – телеведучий власної передачі про сімейне життя. Підбери назву до телепередач, склади сценарій, запроси гостя.

VI. Підсумок уроку

1. Виконання вправи «Вільний мікрофон»
2. Виставлення рівня активності учнів на уроці.
3. Висновок:

Учитель англійської мови: In the conclusion, speaking about our topic, I would like to say about the family in the modern life. It is generally agreed today that family plays an important role in the society. You are teenager and you want to be treated like an adult, to be more independent in your actions and your way of life. Young people disagree on different problems especially the problem of love. We need to learn to talk your problems over in your family. If we able to do it every thing will be all right.

Учитель англійської мови: In closing I should like to thank all of you for you participation at this lesson. It is not for me to say what each of us derived from this meeting. But I have the last question: what have you done at this lesson? I'm quite satisfied with your work and I'm pleased with your answers at the lesson today. You have worked well and everybody in my group will get good marks.

Додатки

Додаток 1

Притча

Уявіть, що кожного дня ви в банку отримуєте 86 400 доларів. І витратити ці гроші можна тільки цього дня, переносити покупки ні в якому разі не можна. Що ви будете робити? Звичайно, витратити гроші!

У кожного з вас є такий банк і він називається ЧАС. Щоранку ви отримуєте 86 400 секунд. Пізно вночі ви підраховуєте підсумки, не дивлячись ні на що!!!

Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує рік, запитайте про це студента, який не склав вступні іспити до інституту. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує місяць, запитайте про це жінку, котра чекає дитину. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує тиждень, запитайте про це редактора щотижневої газети. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує година, запитайте про це закоханих, які чекають на побачення. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує хвилина, запитайте про це людину, яка запізнилась на потяг. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує секунда, запитайте про це людину, яка дивом врятувалась від аварії. Якщо ви хочете дізнатися скільки коштує мілісекунда, запитайте про це спортсмена, який отримав срібну медаль на Олімпійських іграх замість золотої.

Кожного дня ви отримуєте 86 400 секунд, і кожного вечора вони зникають. Даремно чи ні – все залежить тільки від вас.

І мені хочеться, щоб 2 700 секунд, які ми проведемо разом, минули даремно й торкнулися ваших сердець. Успіхів вам!!!

Додаток 2

Де згода в сімействі, де мир і тишина,
Щасливі там люди, блаженна сторона.

І.П. Котляревський.

Додаток 3

Сім'я

Критерій оцінювання	Ви бір па рт не ра	Вз ає мо по ваг а	Л ю б о в	Д о ві р а	Роз умі нні я	Спі льний поб ут	Діт и	Щ ас тя
Погляд з минулого «Наталка Полтавка»								
Сучасний погляд								

Картка активності

Прізвище та ім'я _____

Клас _____

Види робіт	П е р е д б а ч е н н я	Дай монд , Ялин ка асоці ацій «Сі м'я»	Р о б о т а в г р у п а х	З мі н ні т рі й к и	Запов ненн я табли ці «Сім' я»	Ві дк ри ти й мік ро фо н	С а м о о ці н к а	Г р о н у ва н н я	Оці нка вчит еля
Варіанти активності + —									

Додаток 4

Dialogue

T: What will we do? We sold our house in Mazurivka 3 years ago, removed from Poltava to live here; your Dad (who has died by now) was the cause of it.

N: Oh, Mum! It had been predicted before his birth, he should have lived a rich life and died as a poor man... he is not guilty.

T: It would be better die for me: I wouldn't have to stand such a sorrow, and what is more because of your disobedience.

N (stop doing her work): Do you stand anything because of me, Mum?

T: Couldn't you understand? Lots of good men wanted you to have as a wife – wise, rich and honest ones. And what about you? You have broken their hopes and what are is the cause of it? What did you do it for?

N: As for me, I'd better be alone than being married. They are not good for me.

T: Why not? All of them are clever, noble and rich men (for example, a priest Тахтаулівський and a clerk Скоробрещенко) and whom are you waiting for? You might have had lucky destiny.

N: I don't want to! I hate them because I don't love any of them. It's the truth!

T: I know your secret: you keep thinking about Petro! It's nonsense; he has been out for 4 years already.

N: Is it a problem? I'm sure he lives somewhere and perhaps he is scared about coming back. If only he knew about our troubles!

T: Please, remember! Your Dad (who has died) hated Petro and what is more he didn't give his permission to get married. I'm against your marriage with Petro too.

N: Oh, Mum! Try not to do harm to your daughter!

T: Natalka, be a practical girl! You are the only daughter of mine and I don't want to do harm to you! I will not destroy your life! Petro is a good guy but where is he? We'll be waiting for him, let it be! I know he is a hard-working fellow! Perhaps he had been married to... already! It's an ordinary thing: to love and be loved by someone at the same one.

N: No, Petro isn't a sophisticated man! He'll be back. If he had known we were in trouble, he would have come back!

T: Don't trust your heart! It deceives us more often. It would be better for you, if you obeyed me!

Додаток 5

Diamond

Love

Beautiful eternal

Affects cares fills

Love cares tenderly

Love is tender – separation is terrible

Kills devastates breaks

Terrible painful

Separation

Література та підручника

1. .Валігородська, Н. Душі, відкриті добру і чистоті (за п'єсою І. Котляревського «Наталка Полтавка») [Текст] / Н. Валігородська // Українська мова та література. – 2015. – листоп. (№ 21-22). – С. 46-50.

2. Каратай, Н. В. І. П. Котляревський «Наталка Полтавка». Урок-характеристика образів [Текст] / Н. В. Каратай // Вивчаємо українську мову та літературу. – 2006. – № 27. – 138 С. 27-30

3. Морозюк, О. А. Наталка Полтавка як уособлення кращих рис української жінки. Роль і функція пісень у п'єсі. 9 клас [Текст] / О. А. Морозюк // Вивчаємо українську мову та літературу. – 2017. – № 4/5. – С. 28-35.

4. Порало, Н. Життя прожити – не поле перейти... Вивчення біографій українських письменників у 9 класі [Текст] / Н. Порало // Українська мова й література в сучасній школі. – 2012. – № 1. – С. 25-28.